

## REPORTOFON DIGITAL VN-8700PC VN-8600PC VN-8500PC

### **RO** INSTRUȚIUNI

Vă mulțumim că ați ales reportofonul digital Olympus.  
Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni pentru informații  
referitoare la utilizarea corectă și în siguranță a acestui produs.  
Păstrați instrucțiunile la îndemână pentru consultare ulterioară.

Pentru a asigura realizarea de înregistrări reușite, vă recomandăm  
să testați funcția de înregistrare și volumul înainte de utilizare.

Înregistrați-vă produsul pe [www.myolympus.ro](http://www.myolympus.ro) și beneficiați de avantaje suplimentare de la Olympus!

#### OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111  
<http://www.olympus.com>

#### OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.  
<http://www.olympus-europa.com>

#### MGT EDUCATIONAL SRL

Bd Ficusului 40, sc B, et 2, Sector 1, Bucuresti, 013975, Tel.: +40 21 232 88 94 / 5 / 6 / 7 / 8

#### Pentru utilizatorii din Europa



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului.



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate WEEE Anexa IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeurile a acestui produs, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs. Se aplică produsului: VN-8700PC/VN-8600PC/VN-8500PC



Acest simbol [pubelă cu două linii întretăiate indicat în Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile epuizate sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Pentru trecerea la deșeurile a bateriilor, vă rugăm să folosiți serviciul special de colectare disponibil în țara dvs.

## Introducere

- Conținutul acestui document poate fi modificat în viitor fără notificare prealabilă. Pentru cele mai noi informații despre denumirile produselor și numerele modelelor, contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Imaginile din acest manual care ilustrează ecranul și reportofonul au fost preluate în fazele de dezvoltare și pot fi diferite de produsul actual. Integritatea conținutului acestui document este asigurată cu cea mai mare atenție. În cazul în care depistați elemente problematice, erori sau omisiuni, vă rugăm să contactați centrul nostru de asistență pentru clienți.
- Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau de către un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

#### Mărci comerciale și mărci înregistrate

- IBM și PC/AT sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate ale International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows și Windows Media sunt mărci înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este o marcă comercială a Apple Inc.
- Tehnologia de codare audio MPEG Layer-3 este licențiată de către Fraunhofer IIS și Thomson.

Alte denumiri de produse și mărci menționate aici pot fi mărci comerciale sau mărci înregistrate ale deținătorilor respectivi.

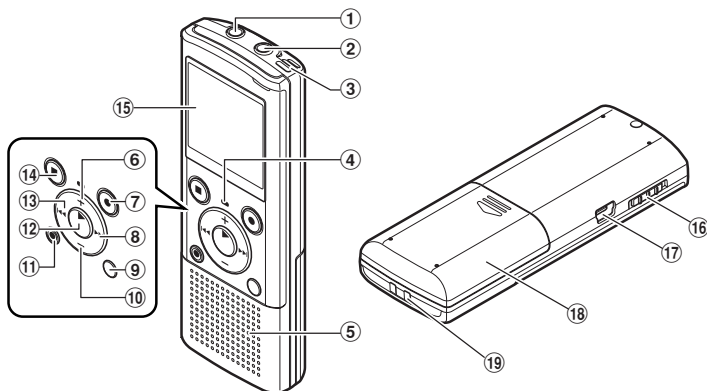
## ◆ Măsurile de precauție

Înainte de punerea în funcțiune a reportofonului, citiți cu atenție acest manual pentru a învăța să-l utilizați corect și în condiții de siguranță. Păstrați manualul într-un loc ușor accesibil pentru consultări ulterioare.

- Simbolurile de avertizare indică informații importante privind siguranța. Pentru a evita rănirea personală sau eventuale daune asupra bunurilor dumneavoastră sau ale altor persoane, este esențial să citiți mesajele de avertizare și informațiile furnizate.

# Noțiuni introductive

## ◆ Părțile componente

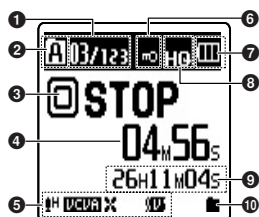


- |                                |                            |                        |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------|
| ① Mufă EAR (Căști)             | ⑧ Buton ►►                 | ⑬ Buton ◀◀             |
| ② Mufă MIC (Microfon)          | ⑨ Buton FOLDER/INDEX/SCENE | ⑭ Buton STOP (■)       |
| ③ Microfon încorporat          | ⑩ Buton –                  | ⑮ Ecran (LCD)          |
| ④ Lampă indicator înregistrare | ⑪ Buton ERASE              |                        |
| ⑤ Difuzor încorporat           | ⑫ Buton ► OK/MENU          |                        |
| ⑥ Buton +                      | ⑬ Buton ◀◀                 |                        |
| ⑦ Buton REC (●) (Înregistrare) | ⑭ Buton STOP (■)           |                        |
|                                | ⑮ Ecran (LCD)              |                        |
|                                |                            | ⑯ Comutator POWER/HOLD |
|                                |                            | ⑰ Conector USB         |
|                                |                            | ⑱ Capac baterii        |
|                                |                            | ⑲ Orificiu curelușă    |

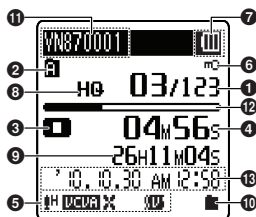
### Ecranul (LCD):

Dimensiunea caracterelor afișate pe ecran poate fi modificată.  
(consultați secțiunea „Font Size (Dimensiunea caracterelor)” pag. 13)

Pentru [Font Size] este selectată opțiunea [Large].



Pentru [Font Size] este selectată opțiunea [Small].

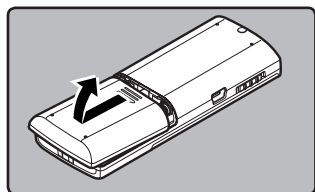


- |   |  |   |
|---|--|---|
| ① Număr fișier curent/<br>Număr total de<br>fișiere în director | ④ Indicator filtru<br>de frecvențe joase                           | ⑪ Nume fișier*2   |
| ② Indicator director  | ⑤ Indicator filtru<br>de voce*1                                    | ⑫ În mod înregistrare:<br>Indicator memorie<br>disponibilă*2        |
| ③ Indicator stare<br>reportofon                                 | ⑥ Indicator protecție<br>fișier                                    | ⑬ În mod redare<br>sau stop:<br>Indicator de poziție<br>la redare*2 |
| ④ În mod înregistrare:<br>Timpul de înregistrare<br>trecut      | ⑦ Indicator baterii  | ⑭ Data și ora<br>înregistrării*2                                    |
| ⑤ În mod redare:<br>Timpul de redare scurs                      | ⑧ Indicator mod<br>înregistrare                                    |   |
| ⑥ [H] Indicator<br>sensibilitate<br>microfon                    | ⑨ În mod înregistrare:<br>Timpul disponibil<br>pentru înregistrare |   |
| ⑦ [VCVA] Indicator<br>VCVA                                      | ⑩ În mod redare<br>sau stop:<br>Durată fișier                      |   |
|   | ⑪ Indicator mod<br>redare  |   |

\*1 Numai pentru VN-8700PC/  
VN-8600PC.

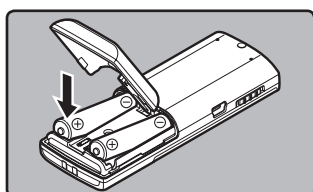
\*2 Acest element va fi afișat  
numai când pentru [Font  
Size] este selectată  
opțiunea [Small].

## ◆ Introducerea bateriilor

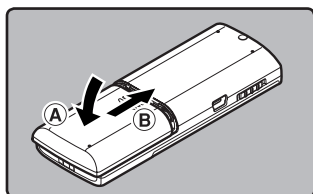


### ① Apăsați ușor pe săgeată și deschideți capacul compartimentului bateriilor prin glisare.

- Nu se pot utiliza baterii cu mangan pentru acest reportofon.
- Înainte de înlocuirea bateriilor, asigurați-vă că ați oprit reportofonul. Scoaterea bateriilor în timpul funcționării reportofonului poate provoca o defecțiune, precum afectarea integrității fișierului etc.



- ② Când introduceți baterii alcaline de tip AAA, respectați orientarea corectă a polarității ⊕/⊖.



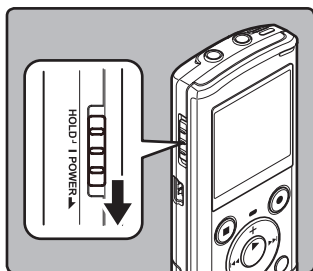
- ③ Închideți complet capacul compartimentului bateriilor apăsând în direcția A, iar apoi glisând capacul în direcția B.

#### **Indicator baterii:**

Când [ ] apare pe ecran, înlocuiți bateriile cât mai curând. Când bateriile sunt prea slabe, pe ecran apare [ ] și **[Battery Low]** iar reportofonul se oprește.

- Dacă reportofonul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile.
- Pentru înlocuirea bateriilor, sunt recomandate baterii alcaline AAA sau acumulatori Olympus Ni-MH.

### ◆ Pornirea/oprirea reportofonului



#### **Pornirea reportofonului:**

Când reportofonul este oprit, glisați comutatorul POWER/HOLD în direcția indicată de săgeată.

- Ecranul se va aprinde iar aparatul va fi pornit.

#### **Oprirea reportofonului:**

Glisați comutatorul POWER/HOLD în direcția indicată de săgeată timp de minim o secundă.

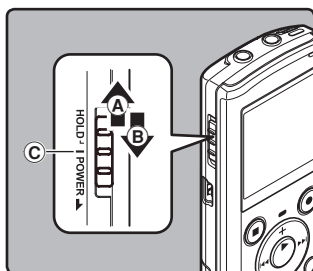
- Ecranul se stinge iar aparatul este oprit.
- Funcția de reluare memorează poziția la care s-a oprit înregistrarea înainte de oprirea aparatului.

#### **Modul economic**

Dacă reportofonul se află în mod stop sau nu este utilizat mai mult de 5 minute de la pornire, acesta intră în mod Standby (economisire de energie), iar ecranul se stinge.

- Pentru a părăsi modul Standby și a reaprinde ecranul, apăsați orice buton.

### ◆ HOLD



#### **Setați reportofonul în mod HOLD (A):**

Glisați comutatorul POWER/HOLD pe poziția HOLD.

- Când [Hold] apare pe ecran, reportofonul este în mod HOLD.

#### **Anularea modului HOLD (B):**

Glisați comutatorul POWER/HOLD pe poziția C.

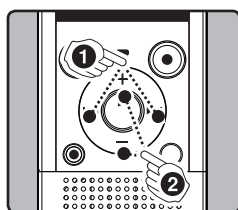
#### **Observații:**

- Dacă apăsați oricare din butoane în mod HOLD, ora va apărea intermitent pe ecran timp de 2 secunde dar reportofonul nu va opera.
- Dacă se aplică modul HOLD în timpul redării (înregistrării), funcțiile aparatului vor fi dezactivate fără a se modifica starea redării (înregistrării). (Când redarea sau înregistrarea s-au încheiat datorită epuizării memoriei disponibile, aparatul se oprește).

### ◆ Fixarea orei și a datei [Time & Date]

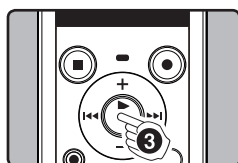
Dacă ora și data sunt fixate, aceste informații sunt memorate împreună cu fiecare fișier înregistrat. Fixarea prealabilă a orei și datei permite gestionarea mai ușoară a fișierelor.

**Când introduceți bateriile pentru prima dată sau când înlocuiți bateriile, indicatorul „Ora” se va aprinde intermitent.**



### 1 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta elementul de configurat.

- Selectați unul din elementele „hour”, „minute”, „year”, „month” sau „day” cu punctul intermitent.



### 2 Apăsați butonul + sau – pentru modificarea valorilor.

- Urmați aceiași pași apăsând butonul ►► sau ◀◀ pentru a selecta elementul următor, iar apoi apăsați butonul + sau – pentru ajustare.
- Puteți comuta între modul de afișare cu 12 sau 24 de ore apăsând butonul **FOLDER/INDEX/SCENE** în timp ce fixați ora și minutele.
- Puteți selecta ordinea pentru „lună”, „zi” și „an” apăsând butonul **FOLDER/INDEX/SCENE** în timpul configurării acestora.

### 3 Apăsați butonul ► OK/MENU pentru a încheia configurarea.

- Ceasul va indica ora și data începând cu cele fixate. Apăsați butonul ► **OK/MENU** în funcție de semnalul de reglare a orei.
- Când reportofonul este în mod stop, țineți apăsat butonul **STOP** (■) pentru a afișa [Time & Date] și [Remain].

#### Modificarea orei și a datei

**Selectați [Time & Date] din meniul [Device Menu].**

(consultați secțiunea „Configurarea meniului” pag. 9, „Time & Date” pag. 14)

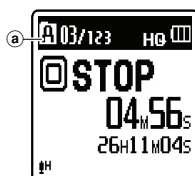
## ◆ Despre directoare

Reportofonul dispune de cinci directoare, [A], [B], [C], [D] și [E]. Pentru a selecta un alt director, apăsați butonul **FOLDER/INDEX/SCENE** când reportofonul este în mod stop.

Ⓐ Indicator director

#### Observație:

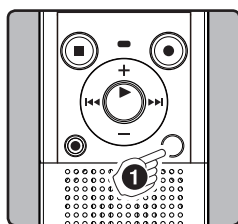
- Fiecare director poate stoca până la 200 de fișiere.



## Despre înregistrare

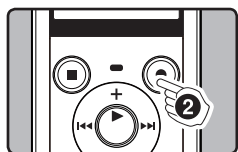
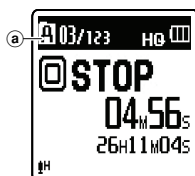
### ◆ Înregistrarea

Înainte de a începe înregistrarea, selectați un director între [A] și [E]. Aceste cinci directoare pot fi utilizate pentru a grupa selectiv tipurile de înregistrare; spre exemplu, directorul [A] poate fi utilizat pentru a stoca informații personale, în timp ce directorul [B] poate fi destinat stocării de informații profesionale.



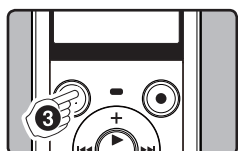
### 1 Apăsați butonul FOLDER/INDEX/SCENE pentru a selecta directorul dorit.

- Ⓐ Indicator director
- Materialul audio proaspăt înregistrat va fi salvat ca ultim fișier în directorul selectat.



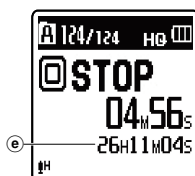
### 2 Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.

- Îndreptați microfonul înspre sursa de sunet pe care doriți să o înregistrați.
- Ⓑ Mod de înregistrare/
- Ⓒ Timp de redare scurs/Ⓓ Timp disponibil pentru înregistrare
- [Rec Mode] nu poate fi modificat în mod stand-by înregistrare sau în timpul înregistrării. Configurarea acestuia poate fi efectuată când reportofonul este în mod stop.



### 3 Apăsați butonul STOP (■) pentru a opri înregistrarea.

- Ⓔ Durata fișierului

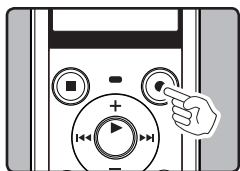


#### Observație:

**Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC**

- Dacă înregistrarea se face în modurile stereo ([192 kbps] sau [128 kbps]), aceasta va fi de tipul monoaural cu ajutorul microfonului încorporat, înregistrându-se același conținut audio atât pe canalul stâng (Lch), cât și pe canalul drept (Rch).

## ◆ Pauză



**Cu reportofonul în mod înregistrare, apăsați butonul REC (●).**

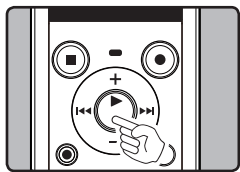
- Reportofonul se va opri automat după 60 de minute dacă este lăsat în mod „Rec Pause”.

**Reluarea înregistrării:**

**Apăsați din nou butonul REC (●).**

- Înregistrarea va fi reluată din punctul în care a fost întreruptă.

## ◆ Verificarea rapidă a materialului înregistrat



**Cu reportofonul în mod înregistrare, apăsați butonul ► OK/MENU.**

- Opriți înregistrarea iar fișierul care tocmai a fost înregistrat va fi redat.

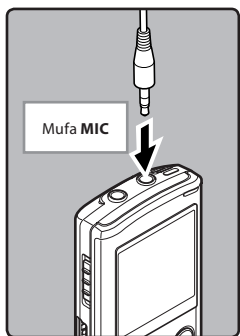
## ◆ Sensibilitatea microfonului

Sensibilitatea microfonului este reglabilă pentru a corespunde necesităților de înregistrare.

**Selectați [Mic Sense] din meniul [Rec Menu].**

(consultați secțiunea „Configurarea meniului” pag. 9, „Mic Sense” pag. 11)

## ◆ Înregistrarea cu microfon extern sau prin alte dispozitive



Sunetul poate fi înregistrat și prin conectarea unui microfon extern sau a altor dispozitive. Efectuați conectarea după cum urmează, în funcție de dispozitivul utilizat.

- Nu conectați sau deconectați fișa dispozitivului de la mufa reportofonului în timpul înregistrării.

**Înregistrarea cu microfon extern:**

**Conectați microfonul extern la mufa MIC a reportofonului.**

**Observații:**

- Microfonul incorporat va fi dezactivat cât timp este conectat un microfon extern la mufa **MIC** a reportofonului.
- Se pot folosi microfoane cu funcție de alimentare prin conectare la reportofon.
- Dacă se utilizează un microfon extern stereo când [Rec Mode] este setat la modul de înregistrare mono, sunetul va fi înregistrat numai pe canalul stâng\*.
- Dacă se utilizează un microfon extern mono când [Rec Mode] este setat la modul de înregistrare stereo, înregistrarea se poate face numai cu microfonul canalului stâng\*.

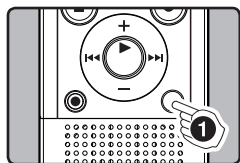
\* Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC.

**Observații:**

- Pentru a vă asigura că înregistrarea se face de la început, începeți să înregistrați numai după ce vedeți că s-a aprins indicatorul de înregistrare și ecranul.
- Când timpul disponibil pentru înregistrare este sub 60 de secunde, indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. Când timpul disponibil scade la 30 sau 10 secunde, indicatorul clipește mai rapid.
- [Folder Full] va apărea pe ecran când nu se mai poate înregistra. Selectați alt director sau ștergeți fișierele inutile pentru a continua înregistrarea.
- [Memory Full] apare pe ecran când memoria este plină. Pentru a înregistra în continuare, ștergeți fișierele de care nu aveți nevoie.
- Când conectați dispozitive externe, efectuați un test de înregistrare iar apoi reglați volumul sunetului emis de dispozitivul extern.
- Când ajustați diferiți parametri de calitate a sunetului privind redarea pe reportofon, semnalul audio de ieșire de la mufa **EAR** se modifică în consecință.

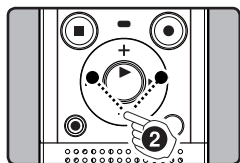
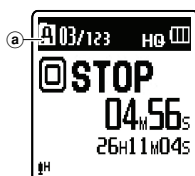
# Despre redare

## ◆ Redarea

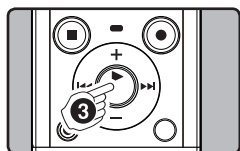


- 1 Apăsați butonul FOLDER/INDEX/SCENE pentru a selecta directorul dorit.**

(a) Indicator director

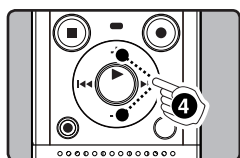
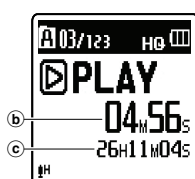


- 2 Apăsați butonul ►►► sau ◀◀◀ pentru a selecta fișierul pentru redare.**



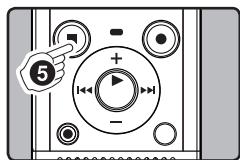
- 3 Apăsați butonul ►OK/MENU pentru a porni redarea.**

(b) Timp de redare scurs/  
(c) Durata fișierului



- 4 Apăsați butonul + sau - pentru a regla volumul la un nivel confortabil.**

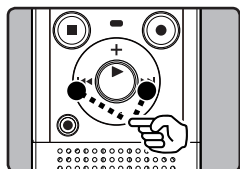
• Volumul poate fi ajustat într-un interval de la [00] la [30].



- 5 Apăsați butonul STOP (■) în orice moment pentru a opri redarea.**

• Redarea fișierului curent va fi suspendată. Când este activată funcția de reluare, poziția de oprire este memorată și reținută chiar dacă aparatul va fi oprit. Când aparatul este pornit din nou, redarea poate fi reluată de la poziția de oprire memorată.

## ◆ Derularea spre sfârșit și spre început



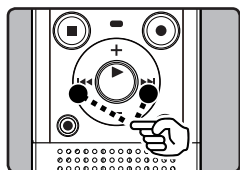
- Când reportofonul este în mod stop, țineți apăsat butonul ►►► sau ◀◀◀.**

• La eliberarea butonului, derularea se va opri. Pentru a relua redarea de la poziția în care a fost oprită, apăsați butonul ►OK/MENU.

- Când reportofonul este în mod redare, țineți apăsat butonul ►►► sau ◀◀◀.**

• Când eliberați butonul, reportofonul va continua redarea obișnuită.  
• Dacă în cadrul fișierului există un reper index sau reper temp, reportofonul se va opri la acea poziție.  
• ►►►: Reportofonul se oprește când ajunge la sfârșitul fișierului. Continuați să apăsați butonul ►►► pentru a continua de la începutul fișierului următor.  
◀◀◀: Reportofonul se oprește când ajunge la începutul fișierului. Continuați să apăsați butonul ◀◀◀ pentru a continua de la sfârșitul fișierului anterior.

## ◆ Găsirea începutului unui fișier



- Când reportofonul este în mod stop sau redare, apăsați butonul ►►►.**

• Reportofonul va derula automat la începutul fișierului următor.

- Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul ◀◀◀.**

• Reportofonul va derula automat la începutul fișierului curent.

- Când reportofonul este în mod stop, apăsați butonul ◀◀◀.**

• Reportofonul va derula automat la începutul fișierului anterior. Dacă reportofonul a fost oprit în mijlocul redării fișierului, va reveni la începutul fișierului.

- Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul ◀◀◀ de două ori.**

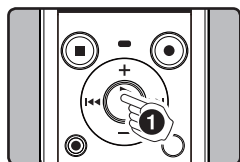
• Reportofonul va derula automat la începutul fișierului anterior.

### Observații:

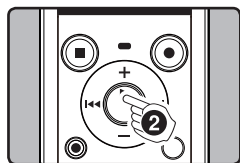
- Când treceți direct la începutul fișierului în timpul redării, reportofonul va începe redarea de la poziția reperului index sau temp. Reperele index sau temp vor fi ignorate când executați operațiunea în mod stop.
- Când funcția [Skip Space] este setată la altă opțiune decât [File Skip], reportofonul va derula înainte sau înapoi intervalul de timp specificat, iar apoi va începe redarea.

## ◆ Modificarea vitezei de redare

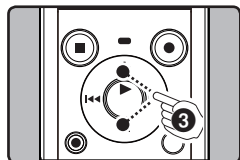
Viteza de redare a fișierului poate fi modificată de la 0,5 până la de 2 ori viteza normală de redare. Modificați viteza după preferințe, precum ascultarea la viteză mărită a conținutului unei ședințe sau examinarea la viteză lentă a unor momente din lecția de limbă străină pe care nu le-ați reținut.



- 1 Apăsați butonul ►OK/MENU pentru a porni redarea.



- 2 Când reportofonul este în mod redare, apăsați butonul ►OK/MENU pentru a accesa meniul pentru ajustarea vitezei de redare.



- 3 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta viteza de redare.

- [x1.0 Play] (Redare normală)  
Redare la viteză normală.
- [x0.5 Play] – [x0.9 Play] (Redare lentă)  
Viteza de redare este redusă.
- [x1.1 Play] – [x2.0 Play] (Redare rapidă)  
Viteza de redare este mărită.

- 4 Apăsați butonul ►OK/MENU pentru a încheia configurarea.

- Dacă lăsați reportofonul timp de 3 secunde, va fi aplicată setarea și va fi afișat ecranul anterior.

Chiar dacă opriți redarea, viteza de redare selectată se va păstra. Următoarea redare se va efectua la aceea viteză.

### Observație:

- La fel ca în modul de redare normală, puteți opri redarea, puteți ordona fișierele pentru redare sau insera un reper index și în modul redare lentă sau redare rapidă.

## ◆ Redarea prin cască



### Căștile pot fi conectate la mufa EAR a reportofonului.

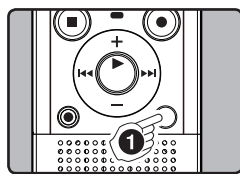
- Când sunt utilizate căștile, difuzorul reportofonului va fi dezactivat.

### Observații:

- Pentru a evita deranjarea auzului, introduceți căștile numai după reducerea volumului.
- Nu măriți excesiv volumul pentru redare atunci când ascultați sunetul prin intermediul căștilor. Acest lucru poate afecta auzul și poate reduce capacitatea acustică.

## ◆ Inserarea unui reper index sau temp

Dacă aplicați repere index sau temp, puteți regăsi cu ușurință poziția pe care doriți să o ascultați derulând spre sfârșit sau spre început. Reperele index nu pot fi aplicate fișierelor create cu alte aparate, dar pot fi aplicate repere temp pentru a ține temporar evidența pozițiilor dorite. Reperele temp sunt repere provizorii. Acestea vor fi șterse automat dacă accesați alt fișier sau conectați reportofonul la un calculator.

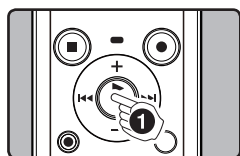


- 1 Când reportofonul este în mod înregistrare sau redare, apăsați butonul FOLDER/INDEX/SCENE.

- Chiar și după ce a fost plasat un reper index/temp, înregistrarea/redarea continuă cu posibilitatea plasării de noi repere index/temp în alte poziții.



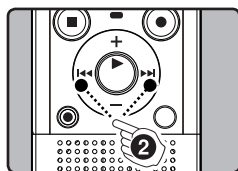
### Ștergerea unui reper index sau temp:



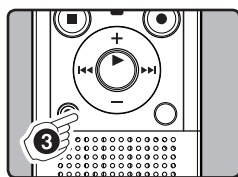
- 1 Localizați reperul index/temp pe care doriți să-l ștergeți.







- 2 Apăsați butonul ►► sau ►►► pentru a selecta un reper index sau temp pentru a-l șterge.**



- 3 Apăsați butonul ERASE atunci când numărul index sau temp apare circa 2 secunde pe ecran.**

- Reperul index/temp este șters.
- După ștergerea unui reper index/temp, numerele alocate reperelor index/temp se vor deplasa în sus.

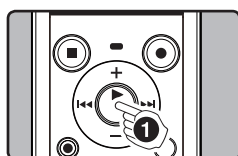


**Observații:**

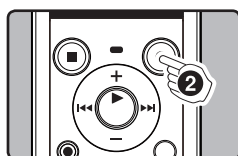
- Pot fi aplicate până la 16 repere index și temp în cadrul unui fișier. Dacă se încearcă plasarea a mai mult de 16 repere index/temp, mesajul [Index Full] apare pe ecran cu referire la reperele index sau [Temp Mark Full] cu referire la reperele temp.
- În cadrul unui fișier protejat, nu pot fi aplicate sau șterse repere index sau temp.

## ◆ Redarea repetată a unui segment

Această funcție permite repetarea redării a unui segment al fișierului în curs de redare.

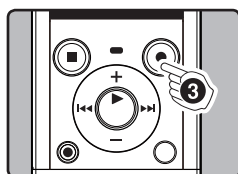


- 1 Apăsați butonul ►OK/MENU pentru a porni redarea.**



- 2 Apăsați butonul REC (●) la poziția de la care doriți să înceapă redarea repetată a segmentului.**

- Derularea spre sfârșit sau început poate fi efectuată când [R] se aprinde intermitent la fel ca în cazul redării normale și puteți avansa rapid până la poziția finală a fișierului.
- Când se ajunge la sfârșitul fișierului, în timp ce [R] se aprinde intermitent, acel punct va deveni poziția finală și va începe redarea repetată.



- 3 Apăsați din nou butonul REC (●) la poziția la care doriți să se încheie redarea repetată a segmentului.**

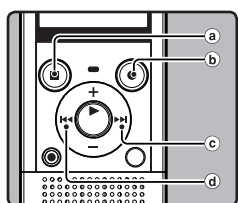
- Reportofonul va reda repetat segmentul până la anularea manuală a acestei funcții.



**Observație:**

- La fel ca în modul redare normală, viteza de redare poate fi modificată și pe durata redării repetate. Dacă este inserat sau șters un reper index sau temp în timpul redării repetate a unui segment, redarea repetată a segmentului va fi întreruptă și reportofonul va reveni la modul de redare obișnuită.

### Dezactivarea funcției de redare repetată a unui segment:

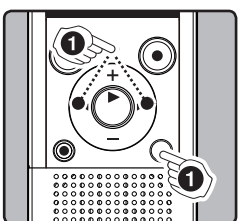


**Redarea repetată a segmentului va fi întreruptă prin apăsarea unuia din butoanele următoare.**

- a Apăsați butonul STOP (■)
- b Apăsați butonul REC (●)
- c Apăsați butonul ►►►
- d Apăsați butonul ►►►

## ◆ Ștergerea

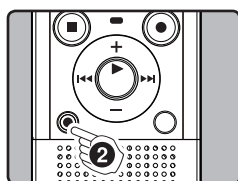
Fișierul selectat poate fi șters din director. De asemenea, toate fișierele dintr-un director pot fi șterse simultan.



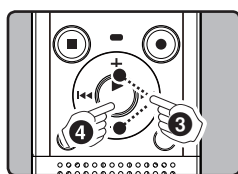
- 1 Selectați directorul sau fișierul pe care doriți să îl ștergeți.**



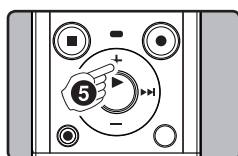




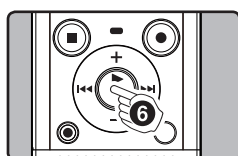
**2** Cu reportofonul în mod stop, apăsați butonul ERASE.



**3** Apăsați butonul + sau – pentru a selecta [Erase in Folder] sau [File Erase].



**5** Apăsați butonul + pentru a selecta [Start].



**6** Apăsați butonul ► OK/MENU.

- Pe ecran apare mesajul [Erase!] și se va efectua ștergerea.
- [Erase Done] apare pe ecran după ce fișierul a fost șters. Numerotarea fișierelor va fi reorganizată automat.



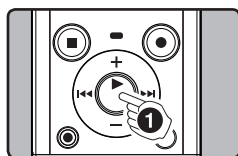
#### Observații:

- Fișierele protejate sau cele marcate „read-only” (numai citire) nu pot fi șterse.
- Dacă nu se selectează nicio acțiune timp de 8 secunde, reportofonul revine în modul stop.
- Procesul poate dura cel puțin 10 secunde. Nu scoateți niciodată bateriile în acest interval; în caz contrar, integritatea datelor poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateriile cu altele noi pentru a vă asigura că acestea nu se vor epuiza în timpul procesării datelor.
- Nu puteți șterge directoarele folosind reportofonul.

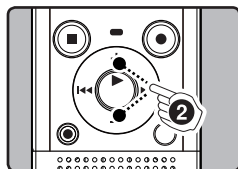
## Configurarea meniului

### ◆ Modul de configurare a meniului

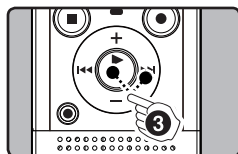
Elementele din meniuri sunt grupate pe categorii pentru a putea selecta și configura rapid elementul dorit. Puteți configura fiecare element din meniu în felul următor.



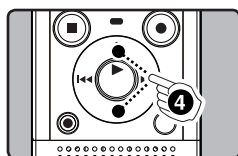
**1** Cu reportofonul în mod stop, în mod redare sau în mod înregistrare, țineți apăsat butonul ► OK/MENU timp de cel puțin o secundă.



**2** Apăsați butonul + sau – pentru a selecta elementul pe care doriți să îl configurați.

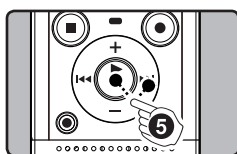


**3** Apăsați butonul ► OK/MENU sau ►►► pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.



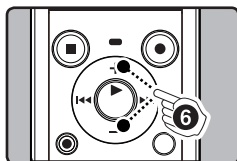
**4** Apăsați butonul + sau – pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați.



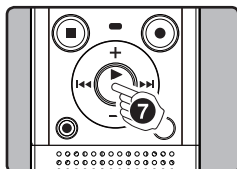
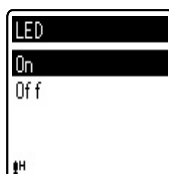


#### 5 Apăsați butonul ►OK/MENU sau ►►I.

- Accesează meniul de configurare a elementului selectat.



#### 6 Pentru a modifica setarea, apăsați butonul + sau –.



#### 7 Apăsați butonul ►OK/MENU pentru a încheia configurarea.

- Prin intermediul unui mesaj pe ecran, veți fi anunțat că setările au fost efectuate.
- Dacă apăsați butonul ◀◀ fără să apăsați butonul ►OK/MENU, configurarea va fi anulată și veți reveni la meniul anterior.



#### 8 Apăsați butonul STOP (■) pentru a părăsi meniul.

- Dacă accesați meniul în timpul înregistrării sau redării și apăsați butonul ◀◀, veți putea reveni la ecranul afișat anterior fără a întrerupe înregistrarea sau redarea.

#### Observații:

- Dacă nu se efectuează nici o operație de configurare timp de 3 minute în timp ce vă aflați în meniu, reportofonul se va opri.
- Dacă accesați meniul în timpul înregistrării sau redării fără a apăsa nici un buton timp de 8 secunde, setările pentru meniu vor fi anulate.

## ◆ File Menu

### Erase Lock (Protecție la ștergere)

Protejarea unui fișier previne ștergerea accidentală a datelor. Fișierele protejate nu vor fi șterse dacă selectați opțiunea de ștergere a tuturor fișierelor dintr-un director.

#### 1 Selectați [Erase Lock] din meniul [File Menu].

#### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

- [On]: Protejează fișierul împotriva ștergerii.
- [Off]: Elimină protecția fișierului împotriva ștergerii.

(a) Indicator protecție fișier



### File Divide (Divizare fișier) (numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC)

Fișierele cu dimensiune mare și durată mare de înregistrare pot fi divizate pentru a putea fi gestionate și editate mai ușor.

#### 1 Selectați fișierul pe care doriți să îl divizați.

#### 2 Lansați redarea fișierului sau derulați fișierul oprindu-vă la poziția de divizare.

#### 3 Selectați [File Divide] din meniul [File Menu].

#### 4 Apăsați butonul + și selectați [Start], apoi apăsați butonul ►OK/MENU.

- [Dividing!] se va afișa pe ecran, iar divizarea fișierului va începe. Divizarea este încheiată atunci când se afișează [File divide completed].



#### Observații:

- Numai fișierele MP3 înregistrate cu acest reportofon pot fi divizate.
- Reportofonul nu poate diviza fișiere atunci când numărul fișierelor din director este mai mare de 198.
- Fișierele protejate nu pot fi divizate.
- După împărțirea fișierului, prima parte va fi redenumită ca [File name\_1.MP3] iar a doua parte ca [File name\_2.MP3].
- Dacă un fișier are o durată extrem de scurtă, acesta nu poate fi divizat, chiar dacă este un fișier MP3.
- Nu scoateți bateria în timpul divizării unui fișier. Acest lucru poate duce la deteriorarea datelor.

### Property

Selectați fișierele pentru care doriți să confirmați informațiile înainte de a utiliza meniul.

#### 1 Selectați [Property] din meniul [File Menu].

Pe ecran vor apărea [Name] (nume fișier), [Date] (data), [Size] (dimensiune fișier), [Bit Rate] (format fișier).



## ◆ Rec Menu

### Mic Sense

Sensibilitatea microfonului (încorporat sau extern) poate fi reglată conform preferințelor pentru înregistrare.

#### 1 Selectați [Mic Sense] din meniul [Rec Menu].

##### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

- [High]: Sensibilitate ridicată, recomandată pentru conferințe cu public numeros, înregistrări audio de la distanță sau la volum mic.
- [Low]: Sensibilitate standard, recomandată pentru dictare.

(a) Indicator sensibilitate microfon

#### Observații:

- Când doriți să înregistrați clar vocea unui vorbitor, selectați pentru modul [Mic Sense] opțiunea [Low] și țineți microfonul stereo încorporat aproape de gura vorbitorului (5-10 cm).
- Dacă pentru [Rec Scene] este selectată o altă opțiune decât [Off], funcția [Mic Sense] nu va fi disponibilă. Pentru a utiliza această funcție, selectați pentru [Rec Scene] opțiunea [Off].



### Rec Mode

Pe lângă înregistrarea stereo\* și mono, puteți selecta, de asemenea, modul de înregistrare cu prioritate pentru calitatea sunetului sau cu prioritate pentru durata înregistrării. Selectați modul de înregistrare care corespunde preferințelor dvs.

\* Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC.

#### 1 Selectați [Rec Mode] din meniul [Rec Menu].

##### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

###### Când este selectat [MP3]\* (Stereo/Mono):

[192 kbps] (Stereo), [128 kbps] (Stereo), [48 kbps] (Mono)

###### Când este selectat [WMA] (Mono):

[HQ] (înregistrare audio la înaltă calitate), [SP] (înregistrare standard), [LP] (înregistrare de lungă durată)

\* Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC.

(a) Indicator mod de înregistrare

#### Observații:

- Pentru a vă asigura că înregistrarea se face de la început, începeți să înregistrați numai după ce vedeți că s-a aprins indicatorul de înregistrare și ecranul.
- Pentru a înregistra clar o intrinire sau un discurs, selectați altă opțiune decât [LP] în [Rec Mode].
- Dacă se utilizează un microfon extern mono când [Rec Mode] este setat la modul de înregistrare stereo, înregistrarea se poate face numai cu microfonul canalului stâng (numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC).
- Dacă pentru [Rec Scene] este selectată o altă opțiune decât [Off], funcția [Rec Mode] nu va fi disponibilă. Pentru a utiliza această funcție, selectați pentru [Rec Scene] opțiunea [Off].



### Low Cut Filter

Reportofonul este dotat cu un filtru de sunete joase pentru a reduce sunetele la frecvențe joase și pentru a înregistra vocea mai clar. Această funcție poate reduce zgomotele provenite de la aparate de condiționat, aparate de proiecție și alte zgomote similare.

#### 1 Selectați [Low Cut Filter] din meniul [Rec Menu].

##### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

- [On]: Activează funcția de filtrare a sunetelor joase.
- [Off]: Dezactivează această funcție.

(a) Indicator filtru sunete joase

#### Observație:

- Dacă pentru [Rec Scene] este selectată o altă opțiune decât [Off], funcția [Low Cut Filter] nu va fi disponibilă. Pentru a utiliza această funcție, selectați pentru [Rec Scene] opțiunea [Off].



### VCVA

Când microfonul depistează faptul că sunetele au atins un nivel prestabilit al volumului, sistemul încorporat de acționare vocală cu control variabil (VCVA) începe automat înregistrarea și se oprește când volumul scade sub acel nivel. Această caracteristică duce la mărirea duratei de înregistrare și economie de memorie prin oprirea înregistrării pe timpul perioadelor de liniște, cu efectul unei redări mai eficiente.

#### 1 Selectați [VCVA] din meniul [Rec Menu].

##### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

- [On]: Activează funcția VCVA.
- [Off]: Dezactivează această funcție. Reia înregistrarea în mod normal.

(a) Indicator VCVA

#### Ajustarea nivelului de pornire/oprire acționare vocală:

Dacă zgomotul de fond este unul puternic, sensibilitatea inițială a VCVA poate fi reglată în funcție de caracteristicile situației în care se face înregistrarea.

#### 1 Apăsați butonul REC (●) pentru a începe înregistrarea.

- Dacă nivelul de sunet este mai mic decât pragul prestabilit, înregistrarea se oprește automat după circa o secundă, iar pe ecran apare intermitent mesajul [Standby]. Indicatorul luminos de înregistrare se aprinde când începe înregistrarea și este intermitent în mod pauză.



## 2 Apăsați butonul ►► sau ◀◀ pentru a ajusta nivelul de sensibilitate pentru pornirea/oprirea acționată vocal.

- Pentru nivelul VCVA puteți seta 15 valori diferite.
- Cu cât valoarea este mai mare, cu atât este mai mare sensibilitatea la zgomot a reportofonului. La valoarea cea mai mare, până și cel mai mic sunet va activa înregistrarea.



### Observații:

- Nivelul de acționare pentru pornire/oprire variază în funcție de modul de sensibilitate selectat pentru microfon.
- Dacă nivelul inițial nu este setat în 2 secunde, ecranul va reveni la meniul anterior.
- Pentru înregistrări bune, se recomandă o testare și reglare în prealabil a nivelului de acționare pentru pornire/oprire.
- Dacă pentru [Rec Scene] este selectată o altă opțiune decât [Off], funcția [VCVA] nu va fi disponibilă. Pentru a utiliza această funcție, selectați pentru [Rec Scene] opțiunea [Off].

## Rec Scene (Scena de înregistrare)

Pentru înregistrare pot fi selectate șabloanele [Memo], [Meeting], [Conference], pentru a corespunde condițiilor de înregistrare. Puteți de asemenea să salvați o setare pentru înregistrare preferată.

### 1 Selectați [Rec Scene] din meniul [Rec Menu].

### 2 Apăsați butonul + sau – pentru a selecta elementul pe care doriți să-l configurați, apoi apăsați butonul ►OK/MENU sau ►►.



### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

#### Când este selectat [Scene Select]:

Apăsați butonul + sau – pentru a selecta modul de înregistrare dorit, apoi apăsați butonul ►OK/MENU.

[Off]: Dezactivează această funcție.

[Memo]: Adecvat pentru dictare.

[Meeting]: Adecvat pentru înregistrarea unei întruniri.

[Conference]: Adecvat pentru întâlniri și seminarii cu un număr mic de persoane.

[User Setting]: Înregistrare cu setările salvate în [Scene Save].

(a) Indicator Rec Scene



#### Când este selectat [Scene Save]:

Apăsați butonul ►OK/MENU.

- Puteți salva setările actuale din meniul [Rec Menu] folosind [User Setting].

- Pentru a selecta alt mod de înregistrare în [Rec Scene], reveniți la meniul [Scene Select] ținând apăsat butonul FOLDER/INDEX/SCENE timp de minim o secundă cu reportofonul în mod stop.



### Observație:

- Dacă pentru [Rec Scene] este selectată altă opțiune decât [Off], setările din meniu pentru funcțiile de înregistrare nu vor fi disponibile. Pentru a utiliza aceste funcții, selectați pentru [Rec Scene] opțiunea [Off].

## ◆ Play Menu

### Voice Filter (Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC)

Reportofonul este dotat cu o funcție de filtrare pentru voce pentru a filtra sunetele joase și înalte în timpul redării normale, rapide sau lente, permițând o redare audio mai clară.

### 1 Selectați [Voice Filter] din meniul [Play Menu].

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

[On]: Activează funcția Voice Filter.

[Off]: Dezactivează această funcție.

(a) Indicatorul pentru filtrul de voce



## Play Mode

Puteți selecta modul de redare după preferințe.

### 1 Selectați [Play Mode] din meniul [Play Menu].

### Opțiunile disponibile în mod Meniu:

#### Când este selectat [Play Area]:

[File]: Oprire după redarea fișierului curent.

[Folder]: Redă succesiv fișierele din directorul curent și se oprește după ultimul fișier.

#### Când este selectat [Repeat]:

[Repeat]: Activează modul de redare repetată.

[Off]: Dezactivează această funcție.

(a) Indicator mod redare



**Observații:**

- În modul **[File]**, când reportofonul ajunge la sfârșitul ultimului fișier din director, **[End]** apare intermitent pe ecran timp de două secunde iar reportofonul se oprește la începutul ultimului fișier.
- În modul **[Folder]**, când reportofonul ajunge la sfârșitul ultimului fișier din director, **[End]** apare intermitent pe ecran timp de două secunde iar reportofonul se oprește la începutul primului fișier din director.

**Skip Space**

Această funcție vă permite să omiteți prin derulare înainte sau înapoi un interval din fișierul redat. Această funcție este utilă pentru accesarea rapidă a unei alte poziții de redare sau pentru a reda repetat fragmente scurte.

**1 Selectați [Skip Space] din meniul [Play Menu].****Opțiunile disponibile în mod Meniu:****Când este selectat [Forward Skip]:**

[File Skip], [10sec. Skip], [30sec. Skip], [1min. Skip], [5min. Skip], [10min. Skip]

**Când este selectat [Reverse Skip]:**

[File Skip], [1sec. Skip] – [5sec. Skip], [10sec. Skip], [30sec. Skip], [1min. Skip], [5min. Skip], [10min. Skip]

**Redare cu omitere înainte/înapoi:****1 Apăsați butonul ► OK/MENU pentru a porni redarea.****2 Apăsați butonul ►►I sau I◄◄.**

- Reportofonul va omite intervalul specificat derulând înainte sau înapoi și va începe redarea.

**Observație:**

- Dacă există un reper index sau temp sau un semnal de reper mai aproape decât punctul de omitere, reportofonul va derula înainte/înapoi până la acea poziție.

**◆ LCD/Sound Menu****Font Size (Dimensiunea caracterelor)**

Modificarea dimensiunii caracterelor de pe ecran.

**1 Selectați [Font Size] din meniul [LCD/Sound Menu].****Opțiunile disponibile în mod Meniu:**

[Large]: Textul este afișat cu caractere mari.

[Small]: Textul este afișat cu caractere mici.

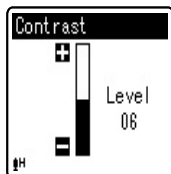
**Observație:**

- Când pentru **[Font Size]** este selectată opțiunea **[Small]**, configurația ecranului se va modifica astfel încât vor fi afișate mai multe informații (consultați secțiunea „Ecranul LCD” pag. 2).

**Contrast (Contrastul)**

Pot fi selectate 12 niveluri de contrast pentru ecran.

Puteți regla contrastul ecranului LCD de la nivelul [01] la [12].

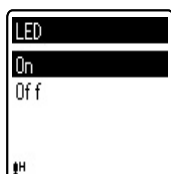
**1 Selectați [Contrast] din meniul [LCD/Sound Menu].****LED**

Puteți configura funcția astfel încât indicatorul LED să nu se aprindă.

**1 Selectați [LED] din meniul [LCD/Sound Menu].****Opțiunile disponibile în mod Meniu:**

[On]: Indicatorul LED va fi activat.

[Off]: Indicatorul LED va fi dezactivat.

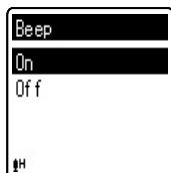
**Beep (Bip)**

Reportofonul va emite un semnal sonor care va indica apăsarea unui buton sau apariția unei erori. Semnalele sonore pot fi dezactivate.

**1 Selectați [Beep] din meniul [LCD/Sound Menu].****Opțiunile disponibile în mod Meniu:**

[On]: Activează funcția Beep.

[Off]: Dezactivează această funcție.



## Language(Lang)

Pentru acest reportofon puteți selecta limba de afișare.

### 1 Selectați [Language(Lang)] din meniul [LCD/Sound Menu].

[English], [Deutsch], [Français], [Español], [Italiano], [Polski], [Русский], [中文]

#### Observație:

- Limbile ce pot fi selectate diferă în funcție de zona de comercializare.



## ◆ Device Menu

### Time & Date

Dacă data și ora nu sunt corecte, le puteți fixa.

### 1 Selectați [Time & Date] din meniul [Device Menu].

(consultați secțiunea „Fixarea datei și a orei [Time & Date]” pag. 3)



### Reset Settings

Reduce toate funcțiile la configurația inițială (din fabrică).

### 1 Selectați [Reset Settings] din meniul [Device Menu].



#### Setările meniului după resetare (setările inițiale):

##### Rec Menu:

[Mic Sense] [High]  
[Rec Mode] [192 kbps]\*1  
[Low Cut Filter] [Off]  
[VCVA] [Off]  
[Rec Scene] [Off]

##### Play Menu:

[Voice Filter]\*1 [Off]  
[Play Mode] [File]  
[Play Area] [File]  
[Repeat] [Off]

##### [Skip Space]

[Forward Skip]  
[Reverse Skip]

[File Skip]  
[File Skip]

##### LCD/Sound Menu:

[Font Size] [Large]  
[Contrast] [Level 06]  
[LED] [On]  
[Beep] [On]  
[Language(Lang)] [English]

\*1 Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC

\*2 Numai pentru VN-8500PC

#### Observație:

- După resetarea parametrilor, setările privind ora și numerotarea fișierelor se vor păstra și nu vor fi readuse la valorile inițiale.

## Format

Dacă formatați memoria reportofonului, toate fișierele vor fi șterse și toate setările funcțiilor vor reveni la valorile standard, cu excepția datei și a orei. Înainte de formatare, transferați toate fișierele importante pe un computer.

### 1 Selectați [Format] din meniul [Device Menu].



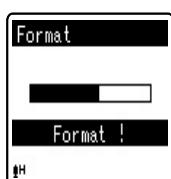
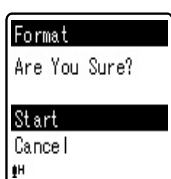
### 2 Apăsați butonul + și selectați [Start], apoi apăsați butonul ► OK/MENU.

- După ce apare mesajul [Data will be cleared] timp de două secunde, se vor activa opțiunile [Start] și [Cancel].



### 3 Apăsați din nou butonul + pentru a selecta [Start], apoi apăsați butonul ► OK/MENU.

- Începe formatarea iar pe ecran apare intermitent [Format !].
- [Format Done] apare pe ecran la încheierea operației de formatare.



#### Observații:

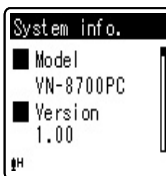
- Procesul poate dura cel puțin 10 secunde. Nu scoateți niciodată bateriile în acest interval; în caz contrar, integritatea datelor poate fi afectată. De asemenea, înlocuiți bateriile cu altele noi pentru a vă asigura că acestea nu se vor epuiza în timpul procesării datelor.
- Nu formatați niciodată memoria reportofonului folosind un computer.
- Când se formatează reportofonul, toate datele salvate, inclusiv fișierele protejate și cele „read-only” vor fi șterse.
- După formatare, denumirile fișierelor înregistrate vor începe de la [0001].
- Pentru a readuce setările la valorile inițiale, utilizați [Reset Settings]

## System info.

Puteți consulta pe ecran informațiile despre reportofon.

### ❶ Selectați [System info.] din meniul [Device Menu].

Pe ecran apar [Model] (denumire model), [Version] (versiune sistem) și [Serial No.] (număr serie).



## Utilizarea reportofonului cu computerul

Pe lângă utilizarea sa ca reportofon, acest aparat poate fi utilizat ca dispozitiv extern de stocare pentru computer.

- Fișierele înregistrate cu acest reportofon pot fi redate pe computer utilizând programul Windows Media Player. De asemenea, puteți transfera pe reportofon fișiere WMA descărcate cu Windows Media Player pentru a le asculta (cu excepția fișierelor protejate de drepturi de autor).

### Observații:

- În timpul transferării datelor, pe ecran apare [Busy] iar indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. În caz contrar, datele vor fi distruse.
- În mediul de operare Mac OS, fișierele WMA nu pot fi redate.

## ◆ Mediul de operare

### Windows:

**Sistem de operare:** Microsoft Windows XP/Vista/7 (instalare standard)

**Sisteme PC compatibile:** PC Windows ce dispune de mai mult de un port USB liber.

### Macintosh:

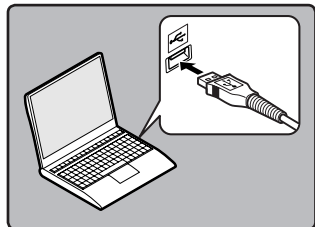
**Sistem de operare:** Mac OS X 10.4.11 – 10.6 (instalare standard)

**Sisteme PC compatibile:** sistem din seria Apple Macintosh ce dispune de mai mult de un port USB liber.

### Observație:

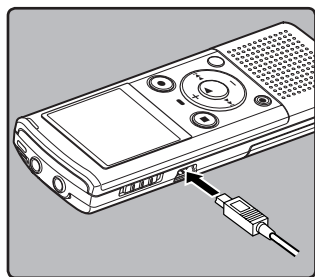
- Chiar dacă mediul de operare este cel corect, nu oferim compatibilitate pentru sisteme de operare în versiuni actualizate, mediile multi-boot sau sistemele PC modificate de utilizator.

## ◆ Conectarea la computer



### ❶ Porniți reportofonul.

### ❷ Conectați cablul de legătură USB la mufa USB a computerului.



### ❸ Asigurați-vă că reportofonul este oprit, apoi conectați cablul USB la mufa de conectare a reportofonului.

#### Windows:

Când deschideți [My Computer], acesta va fi recunoscut ca dispozitiv după numele produsului.

#### Macintosh:

Când este conectat, reportofonul va fi identificat pe desktop cu numele produsului.

- [Remote] apare pe ecran dacă este conectat cablul USB.

### Observații:

- Nu utilizați alte cabluri de conectare USB în afară de cablul furnizat. Utilizarea cablurilor de la alți producători poate duce la defectarea reportofonului. Nu utilizați cablul USB inclus cu dispozitive de la alți producători.
- Pentru detalii despre mufa USB a computerului, consultați manualul de utilizare al computerului.
- Asigurați-vă că ați introdus complet fișa cablului de conectare. În caz contrar, este posibil ca reportofonul să nu funcționeze corect.
- Dacă efectuați conectarea prin intermediul unei console USB, funcționarea poate deveni instabilă. În astfel de cazuri, evitați utilizarea unui hub USB.

## Deconectarea de la computer:

### Windows:

### ❶ Faceți clic pe [ ] din bara de activități aflată în colțul din dreapta, jos, al ecranului. Faceți clic pe [Safely remove USB Mass Storage Device].

- În funcție de computerul utilizat, litera corespunzătoare unității de disc poate fi diferită.



### ❷ Când apare fereastra pentru deconectarea în siguranță a dispozitivelor hardware, faceți clic pe [OK].

### ❸ Deconectați reportofonul de la computer.



### Macintosh:

- 1 Folosind mausul, deplasați pictograma corespunzătoare acestui dispozitiv de pe desktop în coșul de reciclare.
- 2 Deconectați reportofonul de la computer.



### Observație:

- NICIODATĂ nu deconectați cablul USB atâta timp cât indicatorul luminos de înregistrare se aprinde intermitent. În caz contrar, datele vor fi distruse.

## Utilizarea corespunzătoare în condiții de siguranță

### Măsuri generale de precauție

- Nu lăsați reportofonul în locuri cu temperaturi sau umiditate ridicate precum în interiorul unui autovehicul expus la soare sau pe plajă în timpul verii.
- Nu păstrați reportofonul în locuri expuse la umezeală sau praf excesiv.
- Nu utilizați solvenți organici, precum spirt sau diluant, pentru a curăța reportofonul.
- Nu așezați reportofonul pe aparate electrocasnice precum televizorul sau frigiderul.
- Evitați înregistrarea în preajma telefoanelor celulare sau a altor echipamente de comunicare fără fir întrucât acestea pot provoca interferențe și zgomote. Dacă apar zgomote la înregistrare, îndepărtați-vă de acel loc sau îndepărtați reportofonul de astfel de echipamente.
- Evitați contactul cu nisipul și impuritățile. Acestea pot provoca pagube iremediabile.
- Evitați supunerea la șocuri sau vibrații puternice.
- Nu încercați să dezasamblați, să reparați sau să modificați singur aparatul.
- Nu utilizați aparatul în timp ce conduceți vehicule (inclusiv biciclete, motociclete, cărucioare).
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

### <Avertisment privind pierderea datelor>

Datele înregistrate în memorie pot fi distruse sau șterse datorită utilizării incorecte, defecțiunilor sau în timpul lucrărilor de reparație.

Este recomandat să faceți copii de siguranță și să salvați datele importante pe alte suporturi precum unitatea de disc a unui computer.

Olympus nu își asumă nici o responsabilitate în privința daunelor pasive sau a daunelor de orice fel provocate de un eventual defect al aparatului, reparații executate de terțe părți altele decât Olympus sau un centru de service autorizat de Olympus sau din orice alt motiv.

### Bateriile

#### **Pericol:**

- Nu expuneți niciodată bateriile la flacără deschisă, nu le încălziți, nu le scurt circuitați sau dezasamblați.
- Nu depozitați bateriile în locuri expuse acțiunii razelor solare sau temperaturilor ridicate, precum într-un autovehicul la soare, lângă o sursă de căldură etc.

#### **Atenție:**

- Nu lipiți conductori sau borne direct pe baterie și nu modificați bateria.
- Nu legați împreună borna ⊕ cu borna ⊖. Acest lucru poate provoca incendiu, supraîncălzire sau electrocutare.
- La transportul sau depozitarea bateriilor, acestea se vor pune în cutia de păstrare pentru a se asigura protecția bornelor. Nu transportați și nu depozitați bateriile utilizând obiecte de metal (ex., inele de chei).  
În caz contrar, există pericol de incendii, supraîncălziri sau electrocutări.
- Nu conectați bateriile direct la o priză de tensiune sau la soclurile de alimentare pentru brichete aflate pe autovehicule.
- Nu introduceți bateriile cu bornele ⊕ și ⊖ în poziție inversă.
- Dacă lichidul din baterie ajunge în contact cu ochii, spălați imediat cu apă curată și consultați de urgență un medic.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile alcaline, cu litiu sau alte baterii de unică folosință.
- Nu utilizați niciodată o baterie care are învelișul protector deteriorat.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă observați ceva neobișnuit în timpul utilizării acestui produs precum zgomote anormale, încălzire, fum sau miros de ars:
  - ① scoateți imediat bateriile având grijă să nu vă provocați arsuri, după care
  - ② sunați la magazinul de achiziție sau reprezentanța locală Olympus pentru service.
- Nu lăsați bateriile să vină în contact cu apa. Nu permiteți contactul bornelor cu apa.
- Nu îndepărtați și nu deteriorați folia de izolație a bateriilor.
- Nu utilizați bateriile în cazul în care constatați că acestea curg, au culoarea modificată sau sunt deformate.
- Deconectați încărcătorul dacă timpul nominal de încărcare s-a scurs, chiar dacă încărcarea nu este completă.
- Dacă pielea sau îmbrăcămintea vin în contact cu lichidul din baterii, spălați imediat cu apă curată.
- Nu țineți bateriile în apropierea surselor de foc.

### ⚠️ **Atenție:**

- Nu expuneți bateriile la șocuri puternice.
- Dacă acumulatorii cu reîncărcare nu au fost utilizați un timp mai îndelungat, reîncărcați-i înainte de utilizare.
- Bateriile reîncărcabile au o durată de viață limitată. Când durata de funcționare se reduce chiar dacă acumulatorul este complet încărcat în condițiile specificate, înlocuiți acumulatorul cu unul nou.

## Remediarea problemelor

- I1:** Nu se întâmplă nimic când apăși un buton.
- R1:** Comutatorul **POWER/HOLD** poate să fie setat în poziția **[HOLD]**.  
Este posibil ca bateriile să fie epuizate.  
Este posibil ca bateriile să fie introduse incorect.
- I2:** În timpul redării nu se aude sunetul sau se aude foarte încet.
- R2:** Este posibil ca fișa căștilor să fie conectată la reportofon.  
Este posibil ca volumul să fie setat la minim.
- I3:** Nu se poate efectua înregistrarea.
- A3:** Apăsând repetat butonul **STOP** (■), în timp ce reportofonul se oprește, verificați dacă pe ecran apare:  
• Timpul disponibil pentru înregistrare pentru directorul selectat poate să fi atins valoarea **[00:00]**.  
Verificați dacă pe ecran apare **[Memory Full]** apăsând butonul **REC** (●).  
Verificați dacă pe ecran apare **[Folder Full]** apăsând butonul **REC** (●).
- I4:** Viteza de redare este prea rapidă/prea lentă.
- R4:** Este posibil să fie selectată funcția de redare rapidă/lentă.

## Accesorii (opționale)

- Microfon stereo: ME51SW
- Microfon compact cu funcție Zoom (unidirecțional): ME32
- Microfon mono de înaltă sensibilitate și cu funcție de reducere a zgomotului (unidirecțional): ME52W
- Microfon lavalieră (omnidirecțional): ME15
- Microfon pentru telefon: TP7
- Set acumulatori Ni-MH și încărcător: BC400 (pentru Europa)
- Acumulator Ni-MH: BR401
- Cablu de conectare: KA333

## Specificații

### Caracteristici generale

- **Suport înregistrare:**  
Memorie internă  
**VN-8700PC:** 4 GB  
**VN-8600PC:** 2 GB  
**VN-8500PC:** 1 GB
- **Format de înregistrare:**  
MP3\* (MPEG-1 Audio Layer3),  
WMA (Windows Media Audio)
- **Nivel intrare:** -70 dBv
- **Putere maximă efectivă:**  
250 mW (8 Ω difuzor)
- **Putere maximă căști:**  
≤ 150 mV (conform EN 50332-2)
- **Ieșire căști bandă largă:**  
75 mV ≤ (conform 50332-2)
- **Difuzor:**  
Difuzor dinamic rotund încorporat  
cu diametrul de ø 28 mm
- **Mufă MIC:**  
mufă mini-jack ø 3,5 mm,  
impedanță 2 kΩ
- **Mufă EAR:**  
mufă mini-jack ø 3,5 mm, impedanță 8Ω  
sau mai mult
- **Putere de alimentare:**  
Baterii tip AAA (LR03) sau acumulatori  
Ni-MH Olympus
- **Dimensiuni externe:**  
108 mm × 39 mm × 16,8 mm  
(fără proeminențe)
- **Greutate:** 66 g (cu baterii)
- **Temperatura de funcționare:** 0 – 42° C

### Răspuns de frecvență totală

- **În timpul modului de înregistrare sau redare:**

Format MP3  
(Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC)

Mod înregistrare	Răspuns de frecvență totală
192 kbps	70 Hz – 19 kHz
128 Kbps	70 Hz – 17 kHz
48 kbps	70 Hz – 10 kHz

Format WMA

Mod înregistrare	Răspuns de frecvență totală
HQ	70 Hz – 13 kHz
SP	70 Hz – 8 kHz
LP	70 Hz – 3 kHz

- **Microfon încorporat (în mod înregistrare):**  
40 Hz – 14 kHz
  - Totuși, limita superioară a răspunsului de frecvență depinde de fiecare mod de înregistrare (vezi diagrama de mai sus).

\* Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC

Despre fişierele muzicale

Dacă reportofonul nu redă fişierele muzicale transferate în memoria acestuia, verificaţi frecvenţa de eşantionare şi debitul binar pentru a vă asigura că acestea se încadrează în limitele capacităţii de redare a reportofonului. Mai jos găsiţi combinaţiile de frecvenţă de eşantionare şi debit binar pentru fişierele muzicale pe care le poate reda reportofonul.

Format fişier	Frecvenţa de eşantionare	Debit binar
Format MP3*	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 KHz, 44,1 KHz, 48 KHz <b>MPEG2 Layer3:</b> 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	De la 8 kbps până la 320 kbps
Format WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De la 5 kbps până la 320 kbps

- \* Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC.
- Este posibil ca fişierele MP3 cu debit binar variabil să nu fie redat corect.
- Acest reportofon este compatibil cu Microsoft Corporation DRM9, dar nu şi cu DRM10.
- Chiar dacă fişierul este într-un format compatibil pentru redarea cu reportofonul, acesta nu suportă orice codificare.

Ghid pentru timpul de înregistrare

Format MP3: (numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC)

Mod înregistrare	VN-8600PC (2 GB)	VN-8700PC (4 GB)
192 kbps	aprox. 22 oră 30 min.	aprox. 45 oră
128 Kbps	aprox. 34 oră	aprox. 68 oră 30 min.
48 kbps	aprox. 91 oră 30 min.	aprox. 183 oră

Format WMA:

Mod înregistrare	VN-8500PC (1 GB)	VN-8600PC (2 GB)	VN-8700PC (4 GB)
HQ	aprox. 67 oră	aprox. 134 oră	aprox. 268 oră
SP	aprox. 131 oră	aprox. 264 oră	aprox. 529 oră
LP	aprox. 421 oră	aprox. 843 oră	aprox. 1684 oră

- Observaţii:**
- Valorile de mai sus reprezintă repere strict orientative.
  - Se recomandă precauţie deoarece diferenţele de timp disponibil pentru înregistrare cresc atunci când debitul binar este redus.
  - Timpul de înregistrare disponibil poate fi mai scurt dacă se efectuează multe înregistrări scurte (Timpul de înregistrare disponibil şi timpul înregistrat, care se afişează pe reportofon, sunt indicaţii aproximative.).

Durata maximă de înregistrare per fişier

Format MP3: (Numai pentru VN-8700PC/ VN-8600PC)

192 kbps	aprox. 49 oră 40 min.
128 Kbps	aprox. 74 oră 30 min.
48 kbps	aprox. 198 oră 40 min.

Format WMA:

HQ	aprox. 26 oră 40 min.
SP	aprox. 53 oră 40 min.
LP	aprox. 148 oră 40 min.

- Observaţii:**
- Capacitatea maximă pentru un singur fişier este limitată la aproximativ 4 GB pentru WMA şi MP3.
  - Indiferent de cantitatea de memorie rămasă, timpul maxim de înregistrare per fişier este limitat la valoarea de mai sus.

Ghid privind durata bateriilor

Baterii alcaline:

Mod înregistrare	Difuzoare stereo încorporat (În timpul modului de înregistra)	Difuzoare încorporate (În timpul modului de redare)	Redarea prin cască
MP3 192 kbps*	aprox. 32 oră	aprox. 17 oră	aprox. 37 oră
WMA LP	aprox. 51 oră	aprox. 20 oră	aprox. 44 oră

Acumulator Ni-MH:

Mod înregistrare	Difuzoare stereo încorporat (În timpul modului de înregistra)	Difuzoare încorporate (În timpul modului de redare)	Redarea prin cască
MP3 192 kbps*	aprox. 25 oră	aprox. 14 oră	aprox. 30 oră
WMA LP	aprox. 40 oră	aprox. 16 oră	aprox. 34 oră

\* Numai pentru VN-8700PC/VN-8600PC.

- Observaţii:**
- Valorile de mai sus reprezintă repere strict orientative.
  - Aceste valori ale duratei bateriilor sunt măsurate de Olympus. Acestea pot varia semnificativ în funcţie de tipul de baterii utilizate şi condiţiile de utilizare.

Specificaţiile şi designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.